

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección 1750 Redc. y Admón. 2025 Imprenta: 2299

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7 Apartado n.º 11

AÑO LVIII.—Número 18.030 Depósito Legal SG. 7-1958

Sábado 19 de Julio de 1958

Precio del ejemplar: 1,20 pesetas

## Hay síntomas de que Rusia proyecta una acción militar en Oriente Medio

Dicen en Jerusalén que Nasser ha pedido a la Unión Soviética material y posiblemente «voluntarios»

Para Nixon, la posibilidad de una guerra parece ser «algo remoto»

Jerusalén, 19.—En círculos generalmente bien informados se dice que hay síntomas de que Rusia proyecta tomar acción militar en Oriente Medio. Se señala que el presidente de la República Unida Árabe, Gamal Abd El Nasser, ha solicitado ayuda de la Unión Soviética, ante la acción anglo-norteamericana en Oriente Medio. Se tiene entendido que Nasser ha solicitado material, y posiblemente «voluntarios», de Rusia, para que intervengan en Oriente Medio.

Se ha puesto de relieve que las acusaciones de Radio Damasco en el sentido de que Israel concentra tropas, puede ser el preludio de una oferta por parte de Rusia de enviar voluntarios a Oriente Medio.—Efe.

## No se obstaculizará el envío de petróleo

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 19.—El enviado de la nueva República del Irak, Hashim Jawad, ha dicho a su llegada a la ONU, donde no ha podido representar al Irak, que su país es todavía miembro del pacto de Bagdad y que está dispuesto a seguir poniendo el petróleo a disposición de Occidente, incluidos Gran Bretaña y Francia.—Efe.

## POSIBILIDAD REMOTA DE GUERRA

Minneapolis, 19.—El vicepresidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, declaró a los informadores que la posibilidad de una guerra en el Oriente Medio parece ser «algo remoto».

Nixon, que llegó a esta ciudad para asistir a los festivales de verano, dijo que la posibilidad de una guerra fue uno de los principales factores sopesados cuando la Administración del Presidente Eisenhower decidió enviar tropas al Líbano.

Añadió que aunque algo de la oposición al Presidente Chamun del Líbano y al Rey Hussein de Jordania era nacionalismo fanático, este nacionalismo fue instigado y fomentado por la Unión Soviética.—Efe.

## EL HOMBRE FUERTE DEL IRAK NO CONOCE A NASSER

Washington, 19.—El nuevo hombre fuerte del Irak, el general Abdel

## El Papa se dirige hoy a las religiosas de clausura del mundo entero

Kerim El Kassem, nunca se ha entrevistado con Gamal Abd El Nasser de Egipto, según ha manifestado una fuente militar iraquí.

El comandante Saleh Amach, agregado militar en la Embajada iraquí en Washington, atribuyó la revolución en su país a la gran «pobreza» del pueblo, al «feudalismo» y a la corrupción del régimen del Rey Faisal y al «movimiento de unidad árabe».

Añadió que el «nasserismo» no es el responsable de la revolución, como se ha dicho en algunos círculos.—Efe.

## EISENHOWER PIDE AL SENADO QUE APRUEBE TODOS LOS FONDOS DE AYUDA EXTERIOR

Washington, 19.—El Presidente Eisenhower ha formulado una petición personal, con carácter de urgencia, a los dirigentes republicanos y demócratas del Senado, para que aprueben todos los fondos de ayuda exterior que el Congreso ha autorizado, en vista de la actual crisis en Oriente Medio.

Previamente, el secretario de Estado, John Foster Dulles, señaló que en vista de la crisis es necesario que se conceda la totalidad de los 3.675 millones de dólares solicitados por el Presidente.—Efe.

## Dos mil paracaidistas transportados al LIBANO

Beirut, 19. (Urgente).—Aproximadamente unos dos mil paracaidistas del Ejército de los Estados Unidos están siendo transportados al Líbano hoy, con lo que las fuerzas de pacificación norteamericanas alcanzan su plena fortaleza.

Aviones de transporte han comenzado a llegar al aeropuerto de Beirut al amanecer trayendo a los paracaidistas del primer grupo de combate aerotransportado, con pleno equipo de guerra, para unirse a los 6.800 «marines» que ya se encuentran en el Líbano.

Los «marines» que han estado vigilando el aeropuerto han informado que sufrieron el fuego de franco-tiradores rebeldes durante la noche de los pasados tres días, pero añadieron que no habían tenido ninguna baja.

## DUELO OFICIAL EN TEHERAN

Teherán, 19.—La corte imperial iraní comenzará mañana una semana de duelo oficial por la muerte del rey Faisal del Irak, su tío el príncipe Abdull Illah y otros miembros del Gobierno. Informes llegados a la capital persa desde el Irak anuncian que reina calma en Bagdad y zonas cercanas. No se tienen noticias concretas sobre la situación en otras ciudades iraquíes.

Noticias no confirmadas dan cuenta de que el Gobierno rebelde iraquí ha decidido abrir sus fronteras dos días a la semana: martes y sábados. No han sido restablecidas las comunicaciones telefónicas con Bagdad y no se permite el despegue o aterrizaje de aviones en su aeropuerto.—Efe.

## UN AVION NORTEAMERICANO DERRIBADO POR LOS REBELDES LIBANESES

Beirut, 19. (Urgente).—Guerrilleros rebeldes han derribado un avión militar norteamericano a unos dieciséis kilómetros al este de Beirut, hoy, según ha informado la Embajada de los Estados Unidos. Este es el único incidente de cierta importancia que se ha producido entre las fuerzas norteamericanas y los insurgentes en los cinco días que duró ya la presencia de los marinos norteamericanos en Líbano. Patrullas militares se dirigieron inmediatamente hacia la zona.

## CUATRO PERSONAS se ahogan en el Guadiana al zozobrar una barca

Badajoz, 19.—Cuatro personas han perecido ahogadas en el río Guadiana, aguas arriba de la presa y frente al lugar denominado la «Isla de los Llorones», al zozobrar la barca en que regresaban de la otra parte del río.

Las víctimas son: Luis Díaz de Silva, de 53 años, portugués, conocido por «Neguri», propietario de un popular establecimiento de frutas en la calle del Tercio, de esta capital; su esposa Julia Cervera Simoe, de 47; la hija de ambos, María Julia de Silva, de 28, y Juana Tejada Martín, de 37.

Se salvó del accidente Isidro Camacho, funcionario de Hacienda y esposo de la última de las víctimas mencionadas, y también se ha salvado la esposa de Manuel Azpeitia, sargento de la Policía de Tráfico, llegado recientemente a esta capital, de familia santanderina.—Cifra.

## GAUL, VENCEDOR ABSOLUTO DE LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

El italiano Baffi ha entrado el primero en el Parque de los Príncipes, en París

Darrigade sufrió una caída cuando iba en cabeza en el «sprint» final

A las siete y diez de la mañana se ha dado la salida en Dijon, a los 78 corredores que quedan en la Vuelta Ciclista a Francia, para cubrir la última etapa de 320 kilómetros que llevará a los participantes al Parque de los Príncipes, en París.

Por Albaigneux-Les Juifs, los corredores han pasado pedaleando a fuerte tren, a las 8,42 de la mañana y con ocho minutos de adelanto sobre el horario previsto. El pelotón iba encabezado por el francés Walkowiak. En el segundo control volante, establecido en Laigues, iban en cabeza del pelotón de corredores Charly Gaul y Giuseppe Pintarelli. El paso se realizó a las diez menos diez de la mañana.

## SIGUE EL PELOTON AGRUPADO

Por el control de desviamiento de Tonerre, a 118 kilómetros de la salida, los corredores pasan en pelotón compacto, a cuyo frente marchan Gaul, Grousard, Favre y Schmitz. Llevan un retraso de veinte minutos.

A 133 kilómetros de Dijon, en el control volante de Flogny, el pelotón compacto de corredores pasa a las 11,16, con veinte minutos de retraso.

Después de recorrer 163 kilómetros, al paso por Arces, los corredores siguen agrupados, con un tren más bien lento, por lo que su paso por esta localidad se hace con 35 minutos de retraso sobre el horario previsto. Poco después, al paso por Gisy-les-Nobles, el pelotón pasa a las 13,27, es decir, que desde Arces han ganado tres minutos. Los corredores Dall'Agata (Italia), Pipelin (Francia) y Schmitz (Holanda-Luxemburgo) marchan retrasados.

Cuando faltan treinta kilómetros para llegar a París, continúan en grupo todos los participantes. Darrigade y Annaert tratan de despegarse del pelotón, pero Gaul y sus compañeros saltaron inmediatamente a su rueda y neutralizaron el intento.

## SUAREZ INTENTA ESCAPAR

A sólo 15 kilómetros de la meta, todavía marchan en grupo los 78 corredores. Un kilómetro después el corredor español Suárez trata de escaparse, pero los demás corredores se lo impiden.

## GAUL, VENCEDOR ABSOLUTO, Y BAFFI, GANADOR DE LA ETAPA

El «sprint» que se corre al llegar a la meta establecida en el Parque de los Príncipes de París es ganado por

el corredor italiano Baffi. Charly Gaul se ha proclamado vencedor absoluto de la prueba. El corredor nacional francés Darrigade sufrió una caída cuando iba en cabeza disputando el «sprint» final. La llegada se ha visto deslucida por este accidente de Darrigade, que ha sido evacuado de la pista en camilla.

La clasificación de la etapa en los primeros puestos es como sigue:

1, Baffi (Italia), 9-25-46; 2, Graczyk (Centro-Mediodía); 3, Nencini (Italia); 4, Padovan (Italia); 5, Van Geneugden (Bélgica); 6, Gauche (Oeste Sudoeste); 7, Traxl (Suiza-Alemania), todos en el mismo tiempo que el ganador.

## Modificaciones de estudios en las carreras de Peritos Agrícolas y de Montes

Madrid, 19.—El segundo año de la carrera de Perito Agrícola, estará integrada por las asignaturas siguientes: Cultivos herbáceos (primer curso), cultivos leñosos (primer curso), Ganadería e industria agrícola. Las prácticas correspondientes se realizarán, en su caso, en la residencia de El Encín.

## CINCO HIJOS RELIGIOSOS

Toledo, 19.—El próximo domingo, en la parroquia de Lasate, celebrará su primera misa don Pedro Núñez Goenaga, noveno hijo de una modesta familia y quinto de los hermanos que abraza los hábitos religiosos.

## CONTRABANDO de rodamientos de automóviles

Pamplona, 19.—Ocho cajas que contenían 213 rodamientos para automóviles y cuyo valor se calcula en 199.500 pesetas, han sido halladas contrabando en la maleta posterior de un turismo matrícula francesa, propiedad de José Lozaune, vecino de Sara (Francia), por la Guardia Civil. El vehículo y el material encontrado han sido puestos a disposición de la autoridad competente.

## Reciben sepultura en el monasterio de Santa Espina los restos de don Rafael Cavestany

El funeral fué presidido por el ministro de Agricultura que representaba al Caudillo

Valladolid, 19.—Los restos mortales del ex ministro de Agricultura, don Rafael Cavestany, han recibido sepultura en el Santuario de la Santa Espina, en la villa de Castromonte, donde llegaron a las seis de la tarde de ayer. La capilla ardiente quedó instalada en el Monasterio, y durante toda la noche se sucedieron en los turnos de vela parientes, autoridades, jerarquías y representaciones.

Antes de procederse al enterramiento, se ofició un solemne funeral en el altar mayor del monasterio. Al pie del túmulo figuraba una corona del ministerio de Agricultura. Al lado del evangelio se situó el arzobispo de Valladolid, doctor García Godaraz, y en el lado de la epístola, el ministro de Agricultura, señor Cánovas, que ostentaba la representación de S. E. el Jefe del Estado. También figuraban en la presidencia la viuda del finado y sus hijos don Rafael, doña Enriqueta y doña Cristina, con los restantes miembros de la familia; el ministro de Hacienda, señor Navarro Rubio; los ex ministros señores Girón, Rein Segura y Arburúa; subsecretarios de Hacienda y de Agricultura, los directores generales y el director general técnico de este departamento, así como numerosas representaciones de otros ministerios y organismos, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, alcalde, presidente de la Diputación y otras autoridades.

Asistió a los funébreos actos el pueblo de Castromonte y otros pueblos comarcanos, así como numerosas personalidades. Ofició el funeral el padre Juan Antonio Cavestany, hermano del finado.

Terminado el funeral, se verificó la inhumación del cadáver en una de las capillas laterales del monasterio, según disposición expresa del finado.

## Disminuye en 111 millones de metros cúbicos el agua de los embalses

Madrid, 19.—En 111 millones de metros cúbicos disminuye el volumen de agua embalsada en relación con el sábado anterior. Existen 8.102 millones, equivalentes a la capacidad total de los pantanos, que es de 15.017 millones. En igual período de tiempo del año anterior, había 7.539 millones, lo que equivale a una diferencia en más en el año actual de 563 millones. La reserva de energía eléctrica ha disminuido en 35,7 millones de kilovatios-hora. Hay 2.601,9 millones, que representan el 49 por 100 de la que debiera existir a embalses llenos.

## Funerales en Madrid por los caídos en el Cuartel de la Montaña

Madrid, 19.—Organizada por la Jefatura Provincial del Movimiento en el XXII aniversario de armas del cuartel de la Montaña, y en sufragio de los allí caídos, se ha celebrado un funeral en la iglesia del Buen Suceso. Ofició el capellán de la Jefatura Provincial. En el centro del templo se había levantado un túmulo cubierto con la bandera nacional, al que daban guardia de honor los banderines de la Vieja Guardia madrileña.

## Como en las películas

### Un contrabandista que tenía que testificar, aparece muerto a tiros

Nueva York, 19.—Un cabecilla de una organización internacional de contrabando de drogas, que debía testificar la próxima semana ante una comisión investigadora, fué muerto a tiros la pasada noche en una calle de Brooklyn. Su cuñado, perteneciente también a la organización, resultó herido, pero su estado no es grave.

La víctima ha sido identificada como Cristoforo Rubino, de 38 años, perteneciente a la Mafia y era socio del famoso «ganster» Charles «Lucky» Luciano.—Efe.

### ASEGURADO: evita distraer al médico con indisposiciones banales; pero cuando estás enfermo, tienes hasta obligación de consultarle

### Un enorme gorila, fugado del «Zoo», sembró el pánico en Amberes

Amberes, 19.—Un enorme gorila, de más de dos metros de alto, consiguió escaparse del zoo de esta ciudad y sembró el pánico durante dos horas antes de que pudiese ser muerto a tiros.

«Kobus», enorme gorila que tiene la fortaleza de cinco hombres, consiguió escapar de su jaula mientras los estaban limpiando esta mañana. Subió a un árbol del Parque Zoológico y desde allí, con un ágil salto, consiguió saltar la valla. Acto seguido salió corriendo por las calles.—Efe.

## Bancarrota pero menos

Escondidos en latas, tenía cerca de 20.000 dólares

Londres, 19.—Arthur Morrel, de cincuenta años, declaró a la Policía, que le interrogaba, que su bancarrota era completa. Después de una investigación en su casa, Los Angeles, encontraron dieciocho mil dólares en billetes, escondidos en latas de conservas, mil ochocientos en cédulas de ahorro, y un «Stradivarius» de 1713.

La madre de Morrel ha declarado que el violín era utilizado para «matar moscas». «Ignoramos que tenía algún valor». La casa de los Morrel no tenía agua, ni gas, ni electricidad, ni radio. El padre del «pobre» ha declarado: «Somos míseros y estamos orgullosos de serlo».—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## De coches

De coches es el asunto que pretendemos tratar, ligeramente, en estas líneas. De coches que tienen mucho que ver con la ciudad, y que son de gran interés para el usuario, por lo que el menor fallo, el menor obstáculo, perjudica a una masa que si no es una mayoría inmensa, si lo suficiente para clamar contra esas irregularidades y cosas raras que pasan cada dos por tres en Segovia, en lo tocante al transporte de viajeros.

Decimos que vamos a tratar del asunto, pues bien, más que tratar, vamos solamente a dejar algunas anotaciones que, por sí solas, son muy expresivas, y pueden dar origen a los comentarios naturales del público, que a la vista de estos renglones, puede opinar y decir qué tal va la cosa así, continuando por este camino, si no se pone un remedio que urge. Porque el público tiene derechos, que se aumentan desde que abona su parte correspondiente. Y otras veces, esa parte resalta tan exagerada que... ya, ya.

Con harta frecuencia, los autobuses del Servicio Urbano de Viajeros van hasta los topes. Las molestias para el usuario son innegables. Pero no se atienden quejas ni reclamaciones, hay que seguir aguantando.

Muchas veces, las anomalías llegan a extremos de cambio, por minutos, del horario prefijado. Ejemplo: Un autobús que tiene que salir de Valdevilla a tal hora del día—generalmente el más puntual es el primero de la mañana—, como todavía no se ha llenado el vehículo, espera cinco o diez minutos. Y a la inversa. Si llueve a si hace calor, y el vehículo está lleno, tres cuatro o cinco minutos antes de la hora, se pone en marcha y se acabó.

Las paradas son normales, por lo general, en casi todos los trayectos. Pero también surge de vez en cuando la sorpresa. Y ésta llega en el lugar menos adecuado, porque es donde toman el vehículo buena cantidad de viajeros.

En el Azoguejo se ha dado el caso de detenerse el autobús, esperando menos de un minuto e inmediatamente tomar la salida. ¡Menos de un minuto, contado reloj en mano! Y así, luego el personal se molestó porque hubo de parar de nuevo, pues una señora pretendía tomar el coche en marcha, cuando debía haber tenido tiempo sobrado si la espera no hubiese sido supersónica.

Luego, bueno, no vamos a continuar la lista, porque nos ocuparía acaso demasiado espacio el seguir diciendo algunas cosas de estas. Y vamos a acabar con otra nota que se suma "gentilmente" a las anteriores. Nosotros no conocemos esa serie de tarifas e historietas que puede haber establecidas para servicios especiales de autobuses, ni sabemos la gasolina que pueden gastar en el trayecto, ni sabemos si las horas nocturnas tienen recargo, pero lo que sí sabemos es que las protestas el jueves y viernes, de los autobuses que hicieron el servicio al parque del Alcázar, fueron unánimes, porque nadie—aunque todos pagaron como buenas personas—estaba, ni siquiera sigue estando, de acuerdo con eso de cobrar cuatro pesetas desde el Azoguejo al parque. ¡Cuatro pesetas!



# Información Local

## «Otelo», por la Compañía «Lope de Vega», en el parque del Alcázar

### Mañana se estrenará «Enrique IV», de Pirandello

No ha de extrañarnos que, estando des acostumbrados a ver teatro en Segovia, algunas reacciones del público al presenciar una obra que nos llega de tanto de improvisado—porque algunos quizá hayan perdido la noticia de que el teatro sigue existiendo, a falta de no verlo por aquí—sean, en determinados momentos, totalmente contrarias a lo que cabía esperar, dado el pasaje de la tragedia propicio, precisamente, a una reacción totalmente contraria.

Por fortuna, en la representación de «Otelo», anoche, en el parque del Alcázar, esta reacción a destiempo

de un sector de público sobrevino sólo en un par de ocasiones, como cima a monólogos que, al parecer, y a pesar de su claridad, no entendieron.

Se nos ha de disculpar que empecemos por aquí estas líneas, pero es que para nosotros también cuenta la reacción del público, que unas veces refleja lo que ocurre en la escena, y otras, por una serie de distintos factores, es contraria al espíritu o a la impresión que el drama debe hacernos. Ayer, ese leve murmullo de risa, claramente definido en una ocasión, encajaba dentro de esa segunda característica de inoportunidad y desacuerdo con la reacción lógica.

Porque «Otelo» no es obra cómica, aunque la agudeza del autor, y también el ingenio de su traductor—don Nicolás González Ruiz—hayan puesto alguna frase de matiz si no completamente jocoso, si al menos lo suficientemente ligera para romper la tensión que desde el comienzo de la obra va cobrando cuerpo y personalidad.

La historia del célebre personaje shakespeariano no vamos a repetirla. Por ser un drama del teatro clásico, imperecedero, con altos valores teatrales y humanos, «Otelo» es conocida, al menos en síntesis, por la mayoría de los públicos que asisten al teatro o al cine, donde también ha sido llevada.

La traducción que de ella ha hecho González Ruiz, con destino a la Compañía «Lope de Vega», nos parece limpia y bien trazada, con un lenguaje que sin ser vulgar, es fácilmente comprensible para todos, sin perder la grandeza del original, aunque en algún momento se echen de menos determinados pasajes que han sufrido cortes o adaptaciones muy acusadas.

Teníamos deseos de que la Compañía «Lope de Vega» nos borrara el mal recuerdo de hace dos años, con aquella actuación flojísima, y quizá por ello hubiese ayer noche mayor expectación entre el público. A nosotros, en verdad, nos satisfizo la versión, en la que encontramos auténticos valores interpretativos.

En la interpretación, destacó la labor de Carlos Lemos. Con facilidad en la mímica, reflejando su rostro los mínimos sentimientos del personaje, dió vigor a Otelo, metiéndose de lleno en el papel. La dicción, bien en tonada y con las justas inflexiones, careció de cierta nitidez, perfectamente disculpable si se tiene en cuenta la labor constante a que ha de someter a su garganta a lo largo de las numerosas representaciones que viene dando.

Buena, por lo tanto, su forma de vivir el personaje, rayando a gran altura en algunos momentos, sobre todo en la segunda parte, donde la obra deja mayor espacio de lucimiento.

José Sancho Sterling creó un Yago bastante personal. Adelantemos que es un excelente actor, y nos ofreció un personaje lleno de matices, de sutilezas y de habilidad escénica, pero quizá fuera, repetimos, algo personalísima su visión del papel, y nos pareció que se apartó un poco del espíritu original del bien trazado personaje shakespeariano. De todas formas, como creación, fué muy buena la suya.

En la interpretación, destacó la labor de Carlos Lemos. Con facilidad en la mímica, reflejando su rostro los mínimos sentimientos del personaje, dió vigor a Otelo, metiéndose de lleno en el papel. La dicción, bien en tonada y con las justas inflexiones, careció de cierta nitidez, perfectamente disculpable si se tiene en cuenta la labor constante a que ha de someter a su garganta a lo largo de las numerosas representaciones que viene dando.

Buena, por lo tanto, su forma de vivir el personaje, rayando a gran altura en algunos momentos, sobre todo en la segunda parte, donde la obra deja mayor espacio de lucimiento.

José Sancho Sterling creó un Yago bastante personal. Adelantemos que es un excelente actor, y nos ofreció un personaje lleno de matices, de sutilezas y de habilidad escénica, pero quizá fuera, repetimos, algo personalísima su visión del papel, y nos pareció que se apartó un poco del espíritu original del bien trazado personaje shakespeariano. De todas formas, como creación, fué muy buena la suya.

En la interpretación, destacó la labor de Carlos Lemos. Con facilidad en la mímica, reflejando su rostro los mínimos sentimientos del personaje, dió vigor a Otelo, metiéndose de lleno en el papel. La dicción, bien en tonada y con las justas inflexiones, careció de cierta nitidez, perfectamente disculpable si se tiene en cuenta la labor constante a que ha de someter a su garganta a lo largo de las numerosas representaciones que viene dando.

Buena, por lo tanto, su forma de vivir el personaje, rayando a gran altura en algunos momentos, sobre todo en la segunda parte, donde la obra deja mayor espacio de lucimiento.

Junto a ellos, la suavidad y delicadeza interpretativa de Asunción Sancho, encarnando a la candorosa

Desdémona, también perfecta en el decir y en el gesto.

Ajustada Lolita Lemos a su papel de Emilia. José Rubio, en Casio, estuvo algo falto de personalidad. Sobre José Bruguera y encajado Avelino Cánovas. Los demás, a tono con la altura artística de la representación.

La escena, sobria, bien presentada, y con una acertada luminotecnia que siempre juega un papel importante en estas representaciones al aire libre.

Las ilustraciones musicales pusieron su colaboración en momentos muy oportunos, por lo que su inclusión contribuyó a aumentar la tensión de la escena.

Según se nos informó anoche, después de la representación, mañana no se estrenará «La muerte de un viajante», sino que, por dificultades en el montaje, la Compañía se ve obligada a sustituir dicha obra por otra de reciente éxito en el teatro Español, de Madrid, «Enrique IV», del genial dramaturgo italiano Luigi Pirandello. Esta obra extraordinaria es una dura prueba para un primer actor, y con ella ha alcanzado Carlos Lemos uno de sus mayores éxitos, por lo que, a pesar de sentir todos no poder conocer la versión escénica de «La muerte de un viajante», el drama que la sustituye—no histórico, como pudiera creerse por el título—es uno de los mejores escritos por dramaturgos europeos.

Tomás Borrás, su traductor, ha dicho de esta obra:

«Para muchos críticos, «Enrique IV» es la obra maestra de Pirandello. Se destaca entre sus hermanas por la profundidad, la fuerza dramática y la sencillez. Maneja Pirandello en «Enrique IV» conceptos tan profundos como tiempo, personalidad, razón, locura, que entremezcla y combina alternativamente, según el inevitable desarrollo de la acción. Esto, hecho de manera sencilla, otra de las cualidades de la obra, que ya hemos indicado; con naturalidad artística suprema, en que no se aprecia esfuerzo; tal es la fluidez del desarrollo del suceso. El drama se nos presenta latente desde las primeras palabras, y sube de tensión a cada escena, con sorpresas lógicas, con aumento de lo patético derivado del conflicto, que busca su desenlace y lo encuentra, al fin, rápido y certero, en resolución única, aunque desesperada. El elemento más poderoso del drama, el tiempo, hace sucumbir al héroe y se lo traga la eternidad.

Todo esto, que parece un poco abstracto en «Enrique IV», es médula que sostiene en grandiosa magnitud estética la obra, pero el espectador encuentra en las escenas un humanismo sencillo—insistimos—, caso que subyuga por su interés directo y por encima de filosofías. Esas filosofías que se deducen siempre de las comedias de Pirandello, y que en «Enrique IV» es interesante por la parte argumental lo mismo que cualquier otro drama realista. Pues «Enrique IV» es realismo trascendental, sí, pero realismo estricto, lindante con el naturalismo.

Nos hallamos, con «Enrique IV», ante una obra para todos los públicos, aun los más profundos, y para las más exigentes minorías. Y, como españoles, con un personaje ligado por parentescos literarios a nuestro Segismundo y Don Quijote. Pues sabido es el acento español de la mente del insigne italiano.»

Según se nos informó anoche, después de la representación, mañana no se estrenará «La muerte de un viajante», sino que, por dificultades en el montaje, la Compañía se ve obligada a sustituir dicha obra por otra de reciente éxito en el teatro Español, de Madrid, «Enrique IV», del genial dramaturgo italiano Luigi Pirandello. Esta obra extraordinaria es una dura prueba para un primer actor, y con ella ha alcanzado Carlos Lemos uno de sus mayores éxitos, por lo que, a pesar de sentir todos no poder conocer la versión escénica de «La muerte de un viajante», el drama que la sustituye—no histórico, como pudiera creerse por el título—es uno de los mejores escritos por dramaturgos europeos.

Tomás Borrás, su traductor, ha dicho de esta obra:

«Para muchos críticos, «Enrique IV» es la obra maestra de Pirandello. Se destaca entre sus hermanas por la profundidad, la fuerza dramática y la sencillez. Maneja Pirandello en «Enrique IV» conceptos tan profundos como tiempo, personalidad, razón, locura, que entremezcla y combina alternativamente, según el inevitable desarrollo de la acción. Esto, hecho de manera sencilla, otra de las cualidades de la obra, que ya hemos indicado; con naturalidad artística suprema, en que no se aprecia esfuerzo; tal es la fluidez del desarrollo del suceso. El drama se nos presenta latente desde las primeras palabras, y sube de tensión a cada escena, con sorpresas lógicas, con aumento de lo patético derivado del conflicto, que busca su desenlace y lo encuentra, al fin, rápido y certero, en resolución única, aunque desesperada. El elemento más poderoso del drama, el tiempo, hace sucumbir al héroe y se lo traga la eternidad.

Todo esto, que parece un poco abstracto en «Enrique IV», es médula que sostiene en grandiosa magnitud estética la obra, pero el espectador encuentra en las escenas un humanismo sencillo—insistimos—, caso que subyuga por su interés directo y por encima de filosofías. Esas filosofías que se deducen siempre de las comedias de Pirandello, y que en «Enrique IV» es interesante por la parte argumental lo mismo que cualquier otro drama realista. Pues «Enrique IV» es realismo trascendental, sí, pero realismo estricto, lindante con el naturalismo.

Nos hallamos, con «Enrique IV», ante una obra para todos los públicos, aun los más profundos, y para las más exigentes minorías. Y, como españoles, con un personaje ligado por parentescos literarios a nuestro Segismundo y Don Quijote. Pues sabido es el acento español de la mente del insigne italiano.»



Asunción Sancho.—(Foto Ibáñez.)



José Tamayo.—(Foto Gyenes.)

## Nuevo horario del Servicio Urbano de Autobuses

Como años anteriores y mientras dure la jornada intensiva, se implantará el servicio de verano, que tendrá su salida a las 2,05 del Espolón por la avenida de José Antonio, haciendo su regreso a las 2,35 de la Plaza de Franco por José Antonio-Valdevilla, regresando a las 3,35 de Valdevilla por José Zorrilla a Plaza de Franco. Este servicio sustituye al que efectuaba su salida del Espolón a las 2,40.

El autobús que salía de la Plaza de Franco a las 7,45 de la tarde, efectuará su salida a las 8,15, regresando de Valdevilla a las 8,45, y el que salía a las 8,15 de la Plaza de Franco, efectuará su salida a las 10,30 noche.

Los servicios de las 2,05-2,35 y 3,35, se efectuarán solamente los días laborales.

Estos servicios se suprimirán el día 1 de Octubre del año actual.

## HOY, CONFERENCIA DE DON GONZALO MENEZES PIDAL

Esta tarde, a las ocho y media, en el aula de San Quirce (Universidad Popular Segoviana), don Gonzalo Menéndez Pidal dará una conferencia con el tema «La escenografía del teatro clásico».

El día 21 continuará, en el mismo lugar y a la misma hora, el ciclo de conferencias a cargo del citado profesor, con el tema «Comentarios a la música antigua española», acompañado de ilustraciones musicales.

La entrada a todos estos actos es pública.

## MAÑANA SE ELEGIRAN LOS NUEVOS CARGOS DIRECTIVOS DE LA GIMNASTICA

Mañana, a las once y media, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos (Casa de los Picos), tendrá lugar la votación de los socios de la Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana que a la misma tienen derecho, para proceder a la elección de los cargos de vicepresidente tesoro y vicesecretario, a los que corresponde cesar, y de tres vocales.

## FIESTA DEL PATRONO DE LAS CONFERENCIAS DE SAN VICENTE DE PAUL Y JUNTA GENERAL

Mañana domingo, las Conferencias de San Vicente de Paul celebrarán la festividad de su Santo Patrono con los siguientes actos:

Por la mañana, a las nueve, misa de comunión general en la iglesia parroquial de San Millán, a la que se invita, especialmente, a los socios activos, protectores y familias adoptadas y a cuantos fieles nos honren con su asistencia.

### Junta general

A las doce se reunirán en el salón de actos del palacio episcopal, las Conferencias de caballeros para celebrar la Junta general reglamentaria, presidida por el excelentísimo y reverendísimo señor obispo de la diócesis, y por la tarde, a las seis, tendrá lugar la Junta de Conferencias de señoras presididas por nuestro prelado en el citado salón de actos.

El Consejo ruega a las señoras y caballeros pertenecientes o simpatizantes de las Conferencias de San Vicente, su puntual asistencia, así como a los cultos de la tarde, a las ocho y media, en la iglesia parroquial de San Millán.

## LA DELEGACION PROVINCIAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES ORGANIZA UNA MARCHA A EXTREMADURA

La Delegación Provincial del Frente de Juventudes de Segovia está preparando una marcha a Cáceres y al monasterio de Yuste, donde se asistirá a los actos conmemorativos de la muerte de Carlos I.

A esta marcha podrán asistir los afiliados a las Falanges Juveniles de la capital y provincia comprendidos entre los 16 y 21 años. Se desarrollará de los días 5 al 14 de Agosto, con el siguiente itinerario:

Segovia - Madrid - Navalmoral (en ferrocarril).  
Navalmoral - Tayauela - Jaramilla - Yuste (a pie).  
Yuste - Plasencia - Cáceres (en autocar).

Cáceres-Segovia (en ferrocarril). Se visitará el monasterio de Yuste, el poblado del Instituto de Colonización, Matón de los Iñigos, pantano de Gabriel y Galán y ciudad monumental de Cáceres.

Los detalles sobre esta marcha pueden solicitarse a la Ayudantía Provincial de las Falanges Juveniles de Franco.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

**PERDIDAS**  
GAFAS graduadas, niño, Las Sirenas, Barriónuevo, 1, 2.º, gratificarán.

**ALQUILERES**  
ESTABLE o temporada verano, se alquilan habitaciones. Teléfono 1677.

SE ALQUILA piso amueblado para verano. Razón, Gestoría Sancho.

**SIRVIENTAS**  
MUCHACHA o asistente, se necesita. Razón, Casa Fermín (tejidos).

**NIÑERA**, se necesita. San Agustín, 19, bajo.

**ARANAS** cristal, madera, bronce, material eléctrico. Radio Ruiz, Juan Bravo, 23.

**COMPRA**  
COMPRO automóvil Citroën C-4. Teléfono 2531.

**VENTAS**  
VENDO dos tinas de 30 arrobas, nuevas; tres mesas mármol y serpiente completo, para cerveza. Bar «Las Arquetas». Teléfono 1248.

**ELECTRONICO**. Radio, material eléctrico y fotográfico. Juan Bravo, 13, Segovia.

**TURISMO** con frenos Urta, viajará seguro. Accesorios La Unión, 26-11.

**CONDUCTORES** nuevos carnets, renovaciones, matriculaciones y transferencias vehículos. Tramita Gestoría Santa Columba, 5.

**CASA**, dos plantas, llave en mano. (Peñascal). Prado, 4. Razón, piso alto.

**MOTOCICLETAS** Sadrian. Motor Hispano Villiers. Accesorios La Unión.

**COMPRE** directamente al fabricante el mejor receptor. Ciclope Radio. Facilidades de pago. Valdevilla, 29.

**MAQUINAS** punto patentadas, mano, motor, procedimiento italiano, hacen dibujos (Jacquards). Façon Metier. Rematadora tres hilos. Facilidades. Imperio, Montera, 32, Madrid.

**MAQUINAS** hacer géneros punto. Precios especiales de verano. Directamente fabricante consumidor. Dos guáñilos. Tramador para hacer listados horizontales y verticales. Aparato Jaquer hacer dibujo punto cruz. 80 centímetros, 18.000; 90 centímetros, 19.000; 100 centímetros, 20.000. Rematadoras tres hilos cortadoras. Bobinadoras. Facilidades pago. Bumar. Pozas, 6, Madrid.

**MOTO** carro Roa, seminuevo, o cambio por ganado vacuno. Razón, teléfono 2804.

**FORESTAL** Ibérica, Estación Espinar, vende macho romano nueve años, 12 dedos; otro yegua once años, nueve dedos.

**VENDO** vaca suiza recién parida del tercero, gran producción. Jorge Pascual, Carbonero el Mayor.

**VENDO** 40 patas Kaki Kambbell, abundante producción. Gascos, 41, salchichería.

**TORO** terreno, para semental, vendo. Dámaso Galindo, La Higuera.

**AVICULTORES**: Las gallinas son sensibles a cualquier cambio. Evite contratiempos. Piensos complementarios «Biona Verde».

**GANADEROS**: Nuevas técnicas en la producción de carne. Piensos complementarios «Biona». Con «Biona» aumentará sus beneficios.

**GANADEROS** de ceba porcina. Antes dos fanegas de cebada para conseguir una arroba de peso. Ahora la conseguirá con menos de 45 kilos. Piensos complementarios «Biona».

**TERNEROS**: Criarlos (sin leche), con «Papilla Lechal». Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14, Valladolid.

## Cartelera de Espectáculos

**CINE CERVANTES**  
Domingo: 5, 8,15 y 11.—Intrigante éxito en CinemaScope  
«UN HOMBRE EN LA RED»  
Edmund Purdon - Geneviève Page - Gino Cervi.—Autorizada  
Un drama de acción y misterio que atenaza el ánimo del espectador.

**Cine Las Sirenas**  
Domingo: 4, 7,30 y 10,30 noche  
Programa doble, autorizado  
«MAS ALLA DEL MISSOURI»  
color.—Por Clark Gable.  
«SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS»  
CinemaScope.—Howard Keel

**Cine VICTORIA**  
Domingo: 4, 7,30 y 10,30 noche  
Programa doble, autorizado  
«DONA FRANCISQUITA»  
Color.—Por Mirtha Legrand  
«NO MAY AMOR MAS GRANDE»  
Antonella Lualdi—F. Interlenghi

**Cine Juan Bravo**  
Mañana: A las 4, 7,30 y 10,30  
Programa doble, autorizado  
«MINUTOS ANTES»  
Estreno. Por Vida Bendix  
«EL HOMBRE DEL IMPERMEABLE»  
Divertidísima.—Fernandel

**CINE-JARDIN "LAS VEGAS"**  
Mañana: A las 11,30 de la noche  
«NO HAY AMOR MAS GRANDE»  
Antonella Lualdi—F. Interlenghi

## FESTIVALES DE VERANO

**PARQUES DEL ALCAZAR**  
Día 20, once noche  
Ultima actuación de la Compañía «Lope de Vega», de Madrid  
Director: José Tamayo  
Estreno de la obra de Luigi Pirandello

**"ENRIQUE IV"**  
con Carlos Lemos y la colaboración de Irene López Heredia  
No es un asunto histórico, sino la más apasionante obra del teatro moderno  
Venta de localidades: Salón de Deportes, Plaza de Franco, 3.  
Preferencia, 35 pesetas.  
Grada primera, 25 pesetas.  
Grada segunda y tercera, 20.  
Grada cuarta, 10 pesetas.  
Sillas sin numerar, 5 pesetas.

**Nota importante.**—Por dificultades de tipo escénico, la obra anunciada para este día, «La muerte de un viajante», ha sido sustituida por «Enrique IV», de Pirandello.

**CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS**  
«Más allá del Missouri» (2).  
«Siete novias para siete hermanos» (3).  
«El hombre del impermeable» (3 con reparos).  
«Doña Francisquita» (2).  
«No hay amor más grande» (3).  
«Un hombre en la red» (3).  
«Minutos antes» (S. C.)  
**TEATRO**  
«Enrique IV» (3).  
**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Para esta noche:  
Plaza de Franco, 10.  
Muerte y Vida, 2.  
Para mañana:  
Corpus, 9.  
José Zorrilla, 45.  
**EL TIEMPO EN SEGOVIA**  
En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 679,2 m/m.  
Dirección del viento: Oeste.  
Fuerza del viento: 1 Km. por hora.  
Temperatura máxima: 35°.  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 680 m/m.  
Dirección del viento: Sur.  
Fuerza del viento: 19 Kms. hora.  
Temperatura mínima: 19°.

# Información Local

## DOS MATRIMONIOS HERIDOS en la carretera de La Granja

### Cayeron de sus motocicletas al reventar la rueda trasera de una de ellas

En la carretera de La Granja ocurrió un accidente de motocicleta ayer tarde, a consecuencia del cual resultaron heridas cuatro personas, tres de ellas de carácter grave.

Dos motocicletas tipo «scooter», venían en dirección a Segovia sobre las siete y media de la tarde, viajando un matrimonio en cada una de ellas, cuando al llegar entre la denominada Venta de San Isidro y la casilla de peones camineros, a la máquina que marchaba en primer lugar, a una velocidad de unos 40 kilómetros, se le reventó la rueda trasera, originando la caída de sus ocupantes y la del matrimonio que viajaba en la otra motocicleta, que por marchar a escasa distancia de la primera, no pudo eludir

el encontronazo con máquina y ocupantes caídos en tierra.

Trasladados los cuatro heridos a la Casa de Socorro de nuestra capital, fueron asistidos por el personal facultativo de guardia, que les apreció las heridas siguientes:

A Martina de la Rica López, de 45 años, casada, con domicilio en Santa Eulalia, 13, de Toledo, una herida contusa en la nariz y erosiones en una pierna; a Floriano Alonso González, casado, de 45 años, empleado de profesión y con el mismo domicilio de la anterior herida, probable fractura de la base del cráneo; a Marciano Mateos Algota, de 33 años, casado, industrial, con domicilio en Hospedería de San Bernardo, 15, de Toledo, herida contusa en la región parietooccipital, luxación en el hombro y fractura del húmero, cúbico y radio del lado derecho, y a Julia Esteban Largo, de 31 años, casada, con igual domicilio que el anterior, se le asistió de contusión en la nariz, herida incisa en el hombro y brazo derecho y fractura de cúbico y radio del mismo lado.

Los heridos pasaron seguidamente a la Policlínica «18 de Julio», donde quedaron hospitalizados.

## SEGOVIA RELIGIOSA

### Misas para la semana octava después de Pentecostés

Día 20 (Verde). Misa del domingo octavo, después de Pentecostés. Segunda oración de San Jerónimo Emiliano. Credo. Prefacio de Trinidad.

Día 21 (Encarnado). Misa del Triunfo de la Santa Cruz (Del Propio de España). Segunda oración de Santa Práxedes. Credo. Prefacio de Cruz.

Día 22 (Blanco). Misa de Santa María Magdalena. sin Credo.

Día 23 (Blanco). Misa de San Apolinar. Segunda oración de San Liborio.

Día 24 (Verde). Misa del domingo, sin Gloria ni Credo. Segunda oración de Santa Cristina. Prefacio común. O misa de difuntos.

Día 25 (Encarnado). Misa de Santiago Apóstol (Del Propio de España). Credo. Prefacio de Apóstoles.

Día 26 (Blanco). Misa de Santa Ana.

## REGISTRO CIVIL

### Tres nacimientos, una defunción y dos matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ana María del Carmen Virseda González, hija de Mateo y de Bonifacia; Ana María Gil Alonso, hija de Claudio y de Paula, y María Isabel Álvarez González, hija de Francisco y de Eugenia.

Defunciones: Narciso Sanz y Sanz, de 52 años.

Matrimonios: José Angel Gómez de Caso Estrada, con Jacinta Canto Porreguro, y Enrique Ruiz Platero, con María del Pilar Cuesta Aragón.

## Guía médica

### Odontólogos y Clínicas

**D. VIDAECHEA**  
Médico-oculista

Del Hospital Oftalmológico del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléfs: Clínica, 2049. Domicilio, 1302

**M. HERRERO MARTIN**  
Especialista en niños. Rayos X  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6  
Plaza del Corpus, 7, pral. B  
Teléfono 18-41. Segovia

**E. BARAHONA**  
Médico-oculista  
Diplomado del Instituto Oftalmológico Nacional  
Consulta diaria, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2. Telf. 17-46

**SAMUEL BORREGON**  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 11 a 12 y de 3 a 5  
Teléfono 13-24  
San Francisco, 36, 2.º Segovia

**PAULO GIL MUNOZ**  
Aparato digestivo. Rayos X  
Horas de consulta: de 12 a 2  
Plaza de la Merced, 5. Teléfono 1808

**EUGENIO MANZANARES**  
Cirujano  
Cirugía general. Huesos, Articulaciones. Rayos X. Ultrasonidos  
Consulta diaria, de 1 a 2 y de 3 a 5  
Segovia, Plaza Día Sanz, 1. Tlf. 1381

**F. MAROTO GRANDE**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta: de 10 a 11 y de 4 a 6  
Ochoa Ondátegui, 6, 2.º B. Segovia  
Teléfs: Clínica, 2508. Domicilio, 2244

**JESUS H. CANO**  
Médico-oculista  
Ex interno del Hospital de San Carlos y del Hospital Provincial de Madrid por oposición  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avd. Fernández Ladreda, 6. Segovia.  
Teléfono 2713

**REPRESENTANTE LANAS LABORES**  
para esta plaza y provincia, precios TEXTIL ARTESANA, Valenciencia, 261. Barcelona. Fábrica lanas y perles, labores y géneros punto. Escribir sin omisión: posibilidades venta, artículos que representa, conocimiento artículo edad y referencias.

# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

1877 25 julio 1958  
81 Aniversario de su fundación

## ¿Sabe Vd?

Que esta confederada con todas las Cajas de Ahorro Benéficas de España.

Que estas Cajas de Ahorro Benéficas Españolas, cuentan con ocho millones de clientes y con más de cuarenta y seis mil millones de pesetas depositadas en ellas.

Que, por consiguiente, con una libreta de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, pueden sus clientes operar en más de 1.800 oficinas abiertas por las Cajas Benéficas en todo el territorio nacional.

Que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, por su carácter benéfico, después de pagar a sus clientes el interés legalmente establecido, invierte sus productos en reservas y en obras benéfico-sociales.

Que en el año 1957, ha abonado a sus clientes 5.790.254,41 pesetas de intereses, y ha destinado al fondo benéfico-social 600.000,00 pesetas.

Que este fondo benéfico-social se invierte en la provincia de Segovia, en becas de estudio, beneficencia, atenciones culturales, etc., etc.

Que periódicamente otorga esta Caja premios para estimular el ahorro de sus clientes.

Que, para conmemorar el

## 81 ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

y estimular el Ahorro entre los segovianos otorgará en este mes de Julio, los siguientes

### PREMIOS

1.º **Apertura de libreta:** Toda Libreta de Ahorro que se abra en cualquiera de las oficinas de esta Caja, a partir del 10 de Julio y hasta el día 31 de dicho mes, gozará de una imposición inicial y gratuita de DIEZ PESETAS.

2.º **Sorteo de premios entre todos nuestros clientes:** Todos los titulares de Libretas de Ahorro de esta Caja, que la tuvieran abierta antes del 31 de Julio de 1958, en su Central o Sucursales y que hubieran efectuado alguna imposición en el curso de este año, participarán en el sorteo (que tendrá lugar en dicho día) de los siguientes premios:

1 (uno)	de 5.000 pesetas.....	5.000 pesetas
1 (uno)	de 1.000 pesetas.....	1.000 pesetas
2 (dos)	de 500 pesetas.....	1.000 pesetas
4 (cuatro)	de 250 pesetas.....	1.000 pesetas
5 (cinco)	de 200 pesetas.....	1.000 pesetas
10 (diez)	de 100 pesetas.....	1.000 pesetas

23 premios por..... 10.000 pesetas

3.º **Premios a Libretas de Ahorro Infantil:** Participarán en los sorteos anteriores y también en el sorteo de VEINTE PREMIOS DE VEINTICINCO PESETAS, que tendrá lugar el día 31 de Julio, siempre y cuando hayan efectuado alguna imposición en el año.

## ¿No sabía Vd. esto?

Pues sepa:

Que si abre una Libreta en esta Caja de Ahorros: Su dinero está seguro.

Le producirá un dos por ciento en Libreta a la vista.

Un tres por ciento en libreta a un año.

Y un uno por ciento en cuenta corriente a la vista.

## Y pregunta Vd...

¿En qué invierte la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia el dinero que yo la entregue?

Y muy gustosos le contestamos, que esta Caja efectúa sus inversiones:

En valores.

En préstamos personales, con las debidas garantías e intereses del 5 y 6 por ciento anual.

En préstamos hipotecarios al 5,5 por ciento.

En préstamos con garantía de valores.

En inmuebles.

En los empeños del Monte de Piedad.

## ¿Y por fin... sabe Vd...

Que en la actualidad cuenta la Caja de Ahorros segoviana con más de veintisiete mil clientes y que el saldo de sus cuentas excede de los TRES CIENTOS MILLONES de pesetas?

Y que durante el año 1957 han aumentado sus saldos de Ahorro en más de CINCUENTA Y NUEVE MILLONES de pesetas?

Pues si ahora sabe usted todo lo que antes le decimos...

¿Por qué no deposita su dinero en la

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA?

Visítenos, aunque sólo sea por curiosidad, y le pondremos de manifiesto la labor desarrollada por esta Caja de Ahorros, y le aclararemos cuantas dudas pueda tener, y muy gustosos, le abriremos una libreta—o un crédito si le fuere necesario—y si ni lo uno ni lo otro le interesa, al menos habrá conocido una Institución netamente segoviana, cuyos servicios pueden serle precisos en algún momento.

Muchas gracias y esperamos su visita en nuestras Oficinas:

SEGOVIA: Plaza de San Facundo, 4. Tel. 17-05.

AGUILAFUENTE: Calle Real. Tel. 8.

CAMPO DE SAN PEDRO: Avda. de la Estación, 11. Tel. 8

CANTALEJO: Plaza del Generalísimo, 4. Tel. 8.

CUELLAR: Plaza Mayor, 20. Tel. 112.

PRADENA: Plaza, 24. Telf. 5.

RIAZA: Plaza de Franco, 14. Tel. 33.

SANTA MARIA DE NIEVA: Plaza Mayor. Tel. 26.

TUREGANO: Plaza de España, 30. Telf. 13.

## Para el labrador moderno y práctico

### MOTORES PARA AVENTADORAS

Trilladoras, correas y accesorios

# JESUS HORCAJO

Fernández Ladreda, 7

## Notas de la Región

Burgos: Más de cien mil pesetas para el Banco de los Pobres

Avila: Un silo, en Arévalo, con capacidad de 6.650 toneladas

Salamanca: Bendición de la primera piedra del edificio «Carmen»

ZAMORA

El grupo «Juan del Euzina», de teatro leído, realizará la lectura de «Los intereses creados», en homenaje a la memoria de Benavente. Este grupo se propone ampliar el teatro leído, a la «mayoría» leyendo obras populares.

PALENCIA

En Alar del Rey ha inaugurado el gobernador civil 66 viviendas, las cuales fueron bendecidas por el párroco de dicho pueblo don Francisco Pedrosa.

AVILA

En Arévalo ha inaugurado el gobernador civil un silo que, hasta ahora, es el de mayor capacidad de la provincia, con cabida de 6.650 toneladas métricas. También inauguró en Tiñosillo un grupo de viviendas para maestros.

—La Guardia Civil afecta al puesto de La Adrada, ha logrado la detención de dos sujetos, Alfredo Cervera Portal, de 32 años, y Francisco Campos Guerrero, de 42, ambos naturales de Barcelona y vecinos de Madrid.

Los dos estaban reclamados por haber estado a cinco vecinos en Magán (Toledo), fingiéndose inspectores de Hacienda.

SALAMANCA

En la sesión de pleno, el Consejo Provincial de la Vivienda ha aprobado, entre otros asuntos, el proyecto definitivo del Polígono II de la carretera de Madrid.

—Ha sido colocada y bendecida la primera piedra del proyectado edificio «Carmen», que constará de diez plantas y ático, con capacidad para 72 viviendas.

SANTANDER

En las ferias celebradas durante la semana se ha notado la concurrencia de menos compradores y ganado. La reacción en los precios de la anterior quedó neutralizada. Sin embargo, no faltaron buenos ejemplares. Una vaca de El Bosque (Solares), valió 19.250 pesetas; una suiza de Güemes, estaba en puja entre 18.500 y 19.000; una holandesa, de Mirones, se vendió en 17.000. El resto, precios medios entre diez y trece o catorce billetes, con muchas que no llegaron a la primera cifra.

BURGOS

El festival taurino celebrado a beneficio del Banco Burgalés de los Pobres, ha alcanzado la cifra de 110.132,50 pesetas.

El resumen del movimiento del Banco, en la actualidad es el siguiente:

Entradas.—Existencia anterior, 19.498,98; ingresos recibidos en metálico (donativos), 3.798,25; ingresado en cuenta de toros, 100.382,50. Total entradas, 123.679,73.

Salidas.—Distribución en metálico, 36.199; facturas y recibos, según justificantes, 9.815,60. Total, pesetas, 46.014,60.

Existencia actual en el Banco de los Pobres 77.665,13 pesetas.

—A los actos conmemorativos del cincuentenario de los Cursos de Verano para extranjeros, asistieron el embajador de Francia en España, rector de la Universidad de Toulouse y representantes de cinco Universidades francesas y una española.

La República Arabe Unida irá a la guerra si el Irak es atacado

(Viene de la página 6)

no y jefe de la revolución del Irak, Abdul Karing Kassem, representa a su pueblo que, a su vez, es el representante del nacionalismo árabe. «En nombre nuestro — prosigue — anuncio que todos empuñaremos las armas para defender la antorcha de la libertad que ha sido encendida en el Irak.»

Califica el Presidente de «ocupación» la llegada de fuerzas norteamericanas al Líbano y británicas a Jordania, y afirma que los pueblos árabes se enfrentarán con ella donde fuere. También afirma que el pueblo yemení luchará y triunfará.

La alocución del Presidente Nasser termina así: «Sentimos que ondea la bandera de la libertad, la enseña que derrotó a la ocupación y a la tiranía, al imperialismo y a las grandes potencias. La bandera de la libertad que desahoga la agresión es la antorcha de la libertad que escogisteis vuestros padres y vosotros. Esa bandera ondea cada vez más alto sobre la tierra árabe, para mostrar al mundo que cada uno de vosotros, cada hijo de la nación árabe, se ha comprometido a ver libre su patria, a ser dueño de sí mismo y a verter su sangre y morir por esa libertad.»

La alocución fué pronunciada en Damasco, desde el balcón principal del Palacio del Gobierno, ante unas diez mil personas que aplaudieron con entusiasmo el ataque del Presidente de la República Arabe Unida a la política occidental.

Nasser dijo también, entre otras cosas, que el nacionalismo árabe no teme a las flotas ni las bombas atómicas, y que, dispuesto a lo peor, luchará hasta derramar la última gota de sangre.—Efe.

Un muerto y varios heridos al chocar una furgoneta en Sabadell

Sabadell, 18.—Una furgoneta en la que viajaban once personas, con dirección a Barcelona, ha chocado contra un árbol de la carretera. Ha muerto uno de los ocupantes del vehículo, y resultaron con heridas graves o leves los demás.

El muerto es Manuel Donay Marsal, de 43 años.

Accidente mortal

León, 18.—Juan Abrú Sousem, guardaaguas, resultó muerto al recibir un fuerte golpe en la cabeza cuando se abrió inopinadamente la portezuela de un vagón, en la estación de San Miguel de los Reyes.

Varias personas arrolladas por un vagón

Córdoba, 18.—Cerca de la estación Central, y en el paso a nivel de los Santos Pintados, un vagón de ferrocarril arrolló a un grupo de personas que paseaban por la vía. Juan Requena Ranco, de 51 años, y Antonio Mora Expósito, de 57, tienen heridas de pronóstico grave, y de pronóstico reservado José Navarro Montero y Victoriano de los Reyes.

Estafador detenido

Barcelona, 18.—Varios vecinos de una barriada de Barcelona se presentaron en la Comisaría de Policía para denunciar que habían sido víctimas de una estafa por parte de dos individuos, que les prometieron un viaje a Andorra en las actuales fiestas. Durante meses los demandantes han pagado una cuota semanal, y llegada la fecha de la excursión aquellos individuos no se presentaron a cumplir el pacto. La cuantía del timo ascendió a varios miles de pesetas. Ha sido detenido uno de los presuntos organizadores del viaje.

## ADIVINANZA

Número 1.170:

—Este mequetrefe ya me está tomando la barba. Si lo quiere, me encontrará y entonces nos veremos las caras.

—¿Y quién es el mequetrefe a que aludes?

—Acabo de nombrártelo.

(Solución al núm. 1.169: Málaga.)

## CURIOSIDAD

En el Banco de Inglaterra se inundan todas las noches los sótanos donde están las cajas de seguridad.

Su construcción no ha sido un alarde de mecánica, sino que ha sido construido para pesar las pequeñas máquinas de los relojes de presión.

## CRUCIGRAMA 1.797. Por Mirospira

1 2 3 4 5 6 7 8 9

2

3

4

5

6

7

8

9

10

HORIZONTALES: 1. Rey de Israel, asesinado por Zamir. Idioma.—2. Acróbatas.—3. Deja entrever. Perteneciente a la raza aeta.—4. Señalé. (Al revés) Enebro.—5. Animales domésticos. 6. Estimulo.—7. Temporadas. Cierta barniz.—8. Isla descubierta por Colón en 1492. Moneda de oro de Costa Rica. 9. (Al revés) Afectado en los ademanes.—10. Insipidos. Donaire.

VERTICALES: 1. Procede. Repeticiones.—2. Cansado, fatigado. Instrumento de labranza.—3. (Al revés) Tributo que pagaban los judíos por familias. Apagas el brillo de los metales.—4. Plural de letra griega. Letra griega.—5. Dueña. Contracción. Plural de letra. 6. Nota musical. Arrecife coralífero.—7. Seco. Extremidades.—8. Zapatos. Signo ortográfico.—9. (Al revés) Uní en matrimonio. Cauce artificial.

Solución al crucigrama número 1.796

HORIZONTALES: 1. Por. Perón. 2. áralimisA.—3. radaN. Tus.—4. anaT. Lona.—5. omusA.—6. resoC.—7. Polo. Emes.—8. Ada. Arido.—9. sáraroloC. ro. Arará. Ora.

VERTICALES: 1. Parar. Pasa.—2. Orán. Rodar.—3. Rada. elarA.—4. Latoso. Ar.—5. Pin. Mo. Ara.—6. eM. Lucero.—7. Ritos. Milo.—8. Osuna. édoR.—9. Nasa. ésoCA.

# Una gran figura del ciclismo español: FEDERICO MARTIN BAHAMONTES

## JOSECHU PEREZ DE MENDOZA DIO DOS VUELTAS AL RUEDO EN SAN FERNANDO

▲ Dominguin, Ostos y "Pacorro" salieron a hombros en Tarragona

Pedro Santamaria fue cogido de gravedad en Avila

Cuando acabemos el "Tour", los turistas admirarán en Toledo dos reliquias: "El entierro del conde de Orgaz", de El Greco, y el "maillot" amarillo de Bahamontes

Por Alfonso Martínez Garrido

(Conclusión)

Federico tenía ganas, pero, por lo visto, su rodilla dijo que no. La rodilla de Bahamontes se hizo más célebre que el mismo Fede.

—En Barcelona, durante la Vuelta, me dijeron que me tenía que operar, pero yo continué. Yo sólo abandono cuando ya no hay más remedio.

«Me parece que Bahamontes no va a ir este año a la Vuelta a Francia». Y no. Bahamontes dijo que no. Estaba cansado. El Fede, desde que terminó hecho un «Rey de la Montaña», había rodado más que diez ciclistas juntos. En todos los sitios se encontraba con su presencia para dar vueltas por un velódromo. El Fede estaba hecho ciscos.

«Para dentro de un par de meses estaré bien. Ahora quiero descansar». Y se fué a Toledo.

Pero Bahamontes llevaba dentro una espinita que se quería sacar. La Vuelta a los Puertos, que le ganó Mas-sip. Y, ni corto ni perezoso, se puso otra vez la camiseta y echó a correr para arriba. ¡Ya podían echarle un galgo! ¡Nada! No hubo quien pudiera con el toledano. Le llamaban en su tierra el «Mariscal de la Montaña». Porque lo era.

«Lo más grande que ha hecho Bahamontes fué el ganar aquella Vuelta a Asturias».

Sucedió así: Bahamontes iba colocado en la clasificación, como siempre, entre los primeros, pero con pocas o casi ninguna posibilidad de vencer. Sin embargo, quedaba una etapa de montaña. «Ahí veremos a Federico», Federico se escapó desde los primeros kilómetros, corre que te corre, y coronó en cabeza todos los puertos, ganando después la etapa y colocándose en cabeza de la clasificación general. ¡Todo! Se lo llevó todo en aquella etapa. El título de «Rey de la Montaña» y la Vuelta entera. ¡Para que luego digan!

Gelabert le sustituyó en el «Tour» de Francia, pero Bahamontes esperaba su ocasión para el siguiente año. Iria por el «maillot».

Llega el verano y Bahamontes, en 1956, sale a correr camino de París. Al principio, nada. Al Fede no se le ve más que en la cola. Pero, de pronto, cuando nadie se lo esperaba, empieza a situarse siempre entre los de cabeza, hasta el límite de que un periodista francés, mediado el «Tour», escribe en su diario: «Cuando acabemos el «Tour», los turistas admirarán en Toledo dos reliquias: El entierro del conde de Orgaz, del Greco, y el «maillot» amarillo de Bahamontes».

Bahamontes no quiere dejar mal al periodista con aire de poeta, y continúa pedaleando siempre entre los primeros. Cada día que pasaba, cada etapa, ganaba algunos puestos, hasta conseguir situarse en el cuarto de la clasificación. Además, junto con Gaul, iba en cabeza en la Montaña.

«O la Montaña o la Vuelta. Veremos».

Bahamontes dejó de lado la Montaña, ganándose a Gaul, pero por más esfuerzos que hizo, no pudo rebasar los pocos minutos de diferencia que le llevaba Walkowiak, que era el «líder», y los otros que iban por delante. Aunque el chico cada día disminuía la diferencia.

«Si hubiera existido en el itinerario un par de etapas más, Bahamontes hubiera ganado».

Era verdad. Bahamontes había perdido mucho tiempo en las primeras etapas. De no haber sido así, se hubiera clasificado el primero con muchos minutos de diferencia. Al final se encontraba fuerte. El Fede era el más fuerte de todos. Con un par de etapas más... Pero el Fede había dado una alegría nueva a la afición toledana, que había visto con pena cómo al principio rodaba entre los últimos. ¡Dios, faltaron etapas...!

«¿Qué lo vamos a hacer... Otro año será!».

Era fácil; era el número uno de los que habían tomado la salida. Pero no pudo. A veces, sucede eso en el «Tour».

Anquetil, a falta de Federico Martín Bahamontes, fué la revelación de la temporada. Los españoles que quedaron en carrera hicieron por no quedar mal todo lo posible. Loroño quedó el quinto.

«Cuando uno llega victorioso, en seguida le hacen homenajes. Pero cuando llega derrotado...»

Así llegó Federico Martín Bahamontes, enfermo, con muchas ganas de descansar. Pero él sabía como todos que Fede aún no se había acabado. Aún tenían que teclar su nombre muchas linotipias.

Tú, Fede, a no desanimarte. Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Y el Fede se quedó esperando a este año en curso.

Valladolid, 18.—Toros de Saltillo, mansos y difíciles. El cuarto fué devuelto al corral por manso y sustituido por uno de Zumel. Buena entrada.

«Joselito de Colombia», al que correspondió el peor lote, faena meritoria en el primero. Aplausos. Encerrado el manso en tablas hizo difícilísima la suerte de matar. Una entera, dos pinchazos y cinco intentos de descabello. Escuchó un aviso y pita-dor el toro en el arrastre. En su segundo, faena voluntariosa. Mata de media, pinchazo y descabello. Aplausos. Pitos al toro en el arrastre.

Carlos Corpas, en su primero, se luce en tres pares de banderillas, que se ovacionaron. Faena artística y valiente entre ovaciones y música. No acierta con la espada y pierde la oreja. Pinchazo, media y descabello a la tercera. En su segundo, el de Zumel, realiza faena valiente y artística, premiada con aplausos. Mata de pinchazo, media y descabello. Ovación y salida.

Marcos de Celis escucha ovaciones al lancear a su primero. Realiza una gran faena con pases de todas las marcas, entre ovaciones. Dos pases de rodillas y ocho giradillas, que ponen al público en pie. Una estocada de efecto fulminante. Ovación, dos orejas y rabo. En el último, manso y peligroso, faena artística y valiente. Estocada corta. Ovación, petición de oreja y vuelta. Saló a hombros.

En Vitoria

Vitoria, 18.—Toros de C. Moreno, antes de Zumel. El primero de lidia ordinaria, manso, y los demás, bravos.

Mariano Cristóbal, en el de rejones, cortó una oreja y dió la vuelta al ruedo.

Isidro Marín no pudo hacer nada en su primero. Lo mató acertadamente y fué aplaudido. En el otro estuvo muy lucido con capa y muleta. Ovación, dos orejas y vuelta.

Alfonso Merino, bien en el primero, en el que escuchó palmas. En el que cerró plaza estuvo voluntarioso.

En Alcázar de San Juan

Alcázar de San Juan, 18.—Corrida de toros. Uno de rejonés de la ganadería de Salvador Guardiola y seis de doña María Cruz Gómendio, nobles y bien presentados.

El rejoneador Salvador Guardiola actuó con lucimiento, lo mismo con las banderillas que con los rejonés. Cortó las dos orejas y el rabo.

Juan Montero se hizo ovacionar al torrear de capa al primero. Con la muleta estuvo valiente. Gran estocada. Las dos orejas y vuelta al ruedo. El toro fué aplaudido en el arrastre. En su segundo realizó Juan Montero una faena a base de pases de tanteo, para un pinchazo y estocada que basta. Aplausos.

Rafael Girón lancea bien a su primero y es ovacionado al colocar dos pares de banderillas. Con la muleta trastea de cerca, sobresaliendo pases naturales de rodillas. Estocada de la que rueda el toro. Gran ovación. En su segundo, que ofrece peligro, faena breve de muleta para un pinchazo que basta. (Aplausos).

Abelardo Vergara, en su primero, veroníquea superiormente. Con la muleta realiza una espectacular faena entre ovaciones. Estocada y descabello. Las dos orejas rabo y vuelta. En el último, lancea muy ajustado. Faena entre ovaciones y estocada y descabello. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo. Vergara salió de la plaza a hombros.

Buena corrida en Tarragona

Tarragona, 18.—Con lleno absoluto se celebró esta tarde una corrida de toros. Las reses fueron de la ganadería de Pallha.

Luis Miguel Dominguin, en su primero, ovación y saludos, y en su segundo, ovación, dos orejas, vuelta y saludos.

Jaime Ostos, en su primero, aplausos. En su segundo, ovación, dos orejas, rabo, y vuelta al ruedo. Los tres matadores dan la vuelta al anillo.

«Pacorro», en el tercero de la tarde, ovación oreja y vuelta. En el que cerró plaza torea con pases de varias marcas y mata de estocada la deada.

Los tres matadores fueron sacados a hombros.—Cifra.

En Barcelona

Barcelona, 18.—Un toro de Celso Castillo Sánchez. El rejoneador Angel Peralta fué ovacionado durante toda su actuación, clavando un rejón, tres pares de banderillas, dos de ellas a dos manos, y dos rejonés de muerte. Pie a tierra descabello. Ovación, oreja y vuelta.

Los otros seis, de Aurora y Leopoldo Clairac, bien presentados pero mansos y tres de ellos peligrosos. Antonio Ordóñez tuvo una gran tarde. Desde que se abrió de capote en su primero hasta que mató el cuarto, las ovaciones fueron continuas. A su primero, gran faena con temple y dominio. La música, durante la faena, no cesó de tocar. Mató de un pin-

chazo y media. Gran ovación, una oreja, petición insistente de la otra, dos vueltas al ruedo y saludos. En el segundo mejoró la faena. Dió pases de todas las marcas llevando al bicho encelado en la muleta. Mató de una estocada. El público, puesto en pie, le ovacionó. Dos orejas, rabo y tres vueltas al ruedo.

Gregorio Sánchez toró con valentía a su primero. Al son de la música dió varios derechazos obligando mucho, naturales rematados con el de pecho y adornaes. Ovación, una oreja y vuelta. En su segundo, por las malas condiciones del bicho, tiró a alfiar y mató de dos pinchazos y estocada. Aplausos a la voluntad.

«Chamaco» se encontró con dos enemigos reserrones que derrotaban peligrosamente. A su primero, a pesar de su valentía, no pudo hacerle faena. Mató de dos pinchazos, media y descabello. Aplausos. En el que cerró plaza, después de intentar torrear al natural, sufrió serios derrotes. Dió pases por la cara: Mató de dos pinchazos y media. El público mostró su descontento.

Al entrar a matar sufrió un palotazo en la ceja y pasó a la enfermería.—Cifra.

## Novilladas

Plasencia, 18.—Reses de Manuel Santos. Victoriano Roger «Valencia», dos orejas y rabo en su segundo. Antonio Mahillo, cuatro orejas y dos rabos; Antonio de Jesús obtuvo los mismos galardones y salió a hombros con Mahillo.

\*\*\*

San Fernando, 18.—Novillos del marqués de Albaserrada. Josechu Pérez de Mendoza, dos vueltas al ruedo; «Limeño», vuelta y dos orejas; Emilio Oliva, tres orejas, rabo y patas; Rafael de Paula, aplausos. Los tres primeros salieron a hombros.

\*\*\*

Madrid 18.—Reses de Alipio Pérez Sanchón, de más casta que fuerza.

Adolfo Aparicio, saludos desde el tercio y silencio. Alfonso Vázquez II, silencio y saludos. Curro Romero, aplausos y silencio.

\*\*\*

Avila, 18.—Seis novillos de los Hermanos Zuazo.

Luis Albiz se luce en naturales para terminar de dos estocadas. Ovación. Al segundo, una estocada que basta. Aplausos.

Pedro Santamaria, en su primero, está valiente y lo despacha de media estocada. Ovación, oreja y vuelta. En el quinto, manso, no puede sacar partido. Resulta empujonado y pasa a la enfermería. Acaba con el bicho Luis Albiz.

Emilio Barrios, en su primero, dos estocadas y el descabello. Al que cierra plaza lo despacha de una estocada y descabello.

\* Parte facultativo: «Durante la lidia del quinto novillo ingresó en esta enfermería el novillero Pedro Santamaria Cabañas, el cual presentaba herida de asta de toro en la región inguinal derecha, con trayectoria ascendente de 12 centímetros hacia la fosa ilíaca, diseccionando el hueso, pero no penetrando en el abdomen, con grandes destrozos de músculos. Pronóstico grave. El herido ha sido operado y ha quedado hospitalizado en el sanatorio del Carmen, de esta ciudad. Doctor J. Velázquez.»

## SEGADORAS

## TRACTORES

(Próxima importación)

## TRILLADORAS

## MOTORES eléctricos y de explosión de 1 a 100 HP.

## MOTORES especiales para aventadoras

## HILO para segadoras

## MAQUINARIA AGRICOLA Román Sacristán

al servicio de la moderna Agricultura

San Francisco 23. T.º 23-47 SEGOVIA

Publicidad RACES

## El español Bahamontes ha abandonado

Federico ya era corredor completo. Había aprendido mucho. Subía, bajaba, y llaneaba. Era casi un Coppi. Porque, hasta de vez en cuando, hacía un «sprint» fabuloso para ganar una carrera. Sabía hacerlo. Bahamontes, moreno y con la cara algo chupada, era hace un par de años, el mejor ciclista de nuestras tierras. Era Bahamontes, y nadie podía discutirse-lo. Loroño solamente.

Y así vino la Vuelta a España 1957, con el conocido duelo entre los dos ciclistas: Loroño, sí; Loroño, no. Bahamontes sí; Bahamontes, no. Las bombas de hinchar las ruedas a poco más se convierten en bombas de hacer daño. No se llevaban bien los chicos, aunque, a pesar de todo, la Vuelta se la llevara el corredor norteño con el toledano muy a la zaga. Fué el gran año de la Vuelta de los españoles. Pero los extranjeros aprendieron mucho de las las recillas de nuestros ciclistas, preparándose así para un año próximo. Que ha sido éste, cuando Puig ha tenido que dimitir. Los franceses supieron aprovecharse, porque ya se habían aprendido la lección. El duelo entre Loroño y Bahamontes era el mayor enemigo de nuestro equipo nacional. Y pasó lo que pasó.

Pero dejemos eso, y vayámonos al «Giro», del que todavía no hemos hablado. En el «Giro» de Italia, Bahamontes se ha portado casi siempre bien. Hasta se colocó en cierta ocasión, durante algunas etapas, el envidiado jersey rosa de «Fede». Pero Bahamontes cayó en los Dolomitas, al lado de la mitad de los corredores que andaban en la carrera. Sin embargo, el haber sido dueño del jersey en cuestión, fué una verdadera hazaña que, dicho sea de paso, remitió Botella en la primavera, hace unos meses. Y nadie más de los colores nacionales. Bahamontes, en el «Giro» de 1958, aun llevando el primer puesto en la Montaña, también terminó por sucumbir. «Bahamontes sale favorito en el «Tour» de Francia».

Aparte de las divagaciones, andá-vamos por el año 1957. El pasado año. En el «Tour» faltaba Louison Bobet, que se limitó a seguirle en su aeroplano. Estaban, sin embargo, Federico Martín Bahamontes y Gaul, el luxemburgués, el que en aquella célebre etapa del «Giro» que andábamos relatando ocupó para llegar con él hasta el final, el privilegiado puesto que Bahamontes dejó vacante. Gaul ha sido siempre el mayor enemigo del toledano. También en 1956, cuando Bahamontes corría detrás del «maillot» amarillo, Gaul se aprovechó para ganarse la Montaña. En fin, son cosas...

—Yo no culpé a nadie de mi retirada. La verdad es que no pude seguir.

El Fede salía como favorito. Y no anduvo mal del todo al principio. Anduvo bien y la gente esperaba que el

favoritismo estuviera justificado. Pero un día radio «Tour» apuntaba a los corredores el siguiente telegrama: «El español Bahamontes ha abandonado».

Fué una inyección. Bahamontes se levantó e intentó continuar en la carrera. No pudo. Se caía. Ferraz estaba llorando a su lado. «Si te vas tú, nos vamos todos.» Federico también lloraba. «No puedo, no puedo.» Le recogió el coche-escoba. La retirada era definitiva e irremediable. El Fede no podía. Al Fede le hubiera gustado continuar para entrar después vencedor en el Parque de los Príncipes.

«Yo gané la Montaña. Era mi objetivo. No podía hacer otra cosa.» Y luego, al «Giro». Me parece que ya hemos hablado del «Giro», en donde brillaron Botella (por ponerse el jersey rosa), Poblet (por ganar alguna etapa y ser primero por puntos) y Bahamontes (que durante cierto tiempo iba el primero en la Montaña). Pero quedaba el «Tour». Bernardo había dicho que se iba a retirar. Poblet no corría. Loroño no se sentía con fuerzas. Y Botella, poco menos. Una esperanza: Federico Martín Bahamontes.

Porque, ante todo, pese a las calamidades que lleva implícitas el ciclismo, el Fede es un hombre de pundonor. Y dijo que a él no le importaba haber corrido ya dos Vueltas y que, por lo tanto, se hallaba dis-

## La Vuelta Ciclista a Francia

BAHAMONTES pasa al octavo puesto de la general

Después de la etapa de ayer, las clasificaciones quedan de la forma siguiente:

1. Gaul, Holanda-Luxemburgo, 1-40-27 (con bonificación, 1-39-27).
2. Nencini, Italia, 1-41-15 (con bonificación, 1-40-15).
3. Adriaenssen, Bélgica, 1-41-46.
4. Plankaert, Bélgica, 1-42-44.
5. Geminiani, Centro-Mediodía, 1-43-36.
6. Galdeano, España, 1-43-41.
7. Favero, Italia, 1-43-44.
8. Darrigade, Francia, 1-43-46.
9. Schmitz, Holanda-Luxemburgo, 1-44-09.
10. Suárez, España, 1-44-23.
11. Van Geneugden, Bélgica, 1-44-27 segundos.
12. Morvan, Oeste-Sudoeste, 1-44-44.
13. Wim Van Est, Holanda-Luxemburgo, 1-44-49.
14. Le Men, Oeste-Sudoeste, 1-44-59.
15. Ferlenghi, Italia, 1-44-59.
16. Catalano, Italia, 1-45-02.
17. Bahamontes, España, 1-45-27.
18. Leyten, Bélgica, 1-45-44.
19. Graczyk, Centro-Mediodía, 1-45-58.
20. Friedrich, Suiza-Alemania, 1-46-03.
21. Manzanque, 1-46-04.
32. Bover, 1-47-47.
35. Otaño, 1-50-00.
59. B. Ruiz, 1-51-13.
67. Moreno, 1-53-00.



# Agricultura y Ganadería

## 25 duros pidieron por la cebada en el mercado de Segovia

### Las algarrobas de la nueva cosecha salen a 40-41 duros

A simple vista parece un tanto escandaloso eso de que el jueves la posesión de grano se haya salido pidiendo nada menos que 25 duros por la fanega de cebada, pero sin embargo, la cosa no tiene la importancia que a simple vista parece, ya que en definitiva ese es un precio prácticamente simbólico, si tenemos en cuenta la casi absoluta falta de operaciones que se realizaron.

El hecho es que los pocos asistentes al mercado del jueves, que siguió siendo un mercado de verano, con todas sus características, por aquello de que tienen mucho trabajo y lo demás, se cerraron en pedir los antedichos 25 duros y se sostuvieron en que el que quisiera cebada debía pagarla así. La escasa demanda respondió absteniéndose.

Una novedad debemos registrar en el mercado de algarrobas. Se empiezan a vender, en la misma era, las de la nueva cosecha, y salen, como es natural, un poco más baratas que las últimas de la cosecha pasada. Aquéllas se cotizaban sobre 42-43 duros, mientras que las nuevas han salido entre los 40-41 duros, y la impresión dominante es que tendrán que bajar más.

## Siguen llegando rebaños a los sistemas montañosos del Centro

### ▲ Nada hace que se mueva el mercado lanero

Indudablemente los ganaderos han sido este año más cautos que en anteriores veranos en lo que concierne al envío de los rebaños laneros desde el Mediodía a los sistemas montañosos centrales. Han calculado con prudencia ante inseguridad del tiempo hasta retrasar en forma casi sin precedente el envío de su ganado a las zonas de altura.

Bien es cierto que no había razón alguna para precipitar la salida del mismo, supuesto que tanto en Extremadura como en Andalucía y en La Mancha no ha pasado en ningún momento por una situación de escasez ni de pastos ni de agua. Así se da el caso insólito de que todavía se ven trenes de jaulas llenas de reses laneras que marchan hacia las estaciones de Castilla la Vieja y León, desde las cuales se dispersarán en demanda de los distintos destinos.

En general, su aspecto es bueno. Arriba, van a encontrar una especie de paraíso de hierba y agua en abundancia. Las espera un buen estío. Estas mismas perspectivas se presentan incluso en la meseta. En el Norte siguen ponderando el magnífico estado de sus praderías, aparte de que el pasto brota por todas partes, siendo

ya normal su aprovechamiento no obstante haberse repetido las lluvias en los últimos días. La tregua concedida anteriormente por éstas ha permitido poner a buen recaudo el heno que estaba segado y acelerar el corte del que estaba ya en sazón.

De las zonas productoras de bellota siguen llegando impresiones favorables en lo que se refiere a la futura montanera, que puede llegar a ser buena a poco que llueva en el mes próximo. Hasta ahora las temibles plagas de oruga no se han manifestado en grado inquietante, a lo que han contribuido las condiciones atmosféricas.

biente enrarecido es en el asunto de la lana, mercado en el que no se aprecia ni la más leve brisa de compras. Calma chicha, que causa justificada inquietud, pues en realidad to-

do el corte, más el sobrante del año pasado, está por vender.

En los mercados ganaderos, sin novedad. Precios estables y calma operativa.

## Nuevo descenso en el precio del vino

### Buena muestra, en general, de los viñedos

Las lluvias abundantes no han producido eclosión de enfermedades criptogámicas, cosa que extraña en los medios vitivinícolas. A nuestro juicio no está justificada esta extrañeza, por cuanto las precipitaciones han estado acompañadas y seguidas de temperaturas muy moderadas y, a veces, bajas. Avanzamos en demanda del mes de Agosto con viñedos sanos y cargados de fruto. La cña se hizo bien, pues apenas si en algunas comarcas los ventarrones causaron cierto estropicio en los racimos. Se acrecientan, pues, las posibilidades de recolectar una cosecha mayor que la de 1957.

Mientras tanto, los precios del vino han seguido bajando en tierras manchegas, donde actualmente no se cotiza a más de 33 pesetas grado y hectolitro, en un ambiente encalmadísimo por lo que se refiere a la demanda.

El mercado francés es el que, en los pasados meses, ha contribuido, con su importante demanda, a alterar la situación del español. Veamos cuáles son las perspectivas en el país vecino.

### ANTE LA PROXIMA CAMPANA VINICOLA EN FRANCIA

En los medios oficiales de París, y en los profesionales, se ocupan de la organización de la próxima campaña vinícola. La Comisión de Bebidas de la Asamblea Nacional, que celebró una reunión a final del mes pasado,

ha decidido enviar una delegación ante el ministro de Agricultura, M. Houdet, para conocer la posición del Gobierno en cuanto a precios y abastecimientos. Las autoridades mantienen su decisión de impedir que los vinos suban en los departamentos productores. A cambio de esto, los vinos importados por los negociantes interesados se beneficiarán de una exoneración de derechos aduaneros y podrán ser sometidos a «compages» con los mostos finos franceses.

Se anuncia que cuatro barcos-cisterna han zarpado para Porto Alegre—Brasil—con objeto de cargar cien mil hectolitros de tintos de Río Grande del Sur. Para transportar los doscientos mil hectolitros comprados en Chile, tinto también, se había pensado en adaptar los petroleros franceses tipo «Liberty», de 110.000 hectolitros de capacidad, cada uno. No ha sido necesario recurrir a este extremo, pues el Ministerio de Finanzas ha concedido las divisas necesarias, sacándolas del «clearing» franco-chileno, por lo cual el transporte será efectuado por un petrolero italiano y otro británico, el último de los cuales está siendo sometido a limpieza y vitificación de los depósitos en un astillero holandés.

En el curso de la campaña se han importado cinco millones de hectolitros de Marruecos, Túnez, España y otros países. Las conversaciones con Grecia concernientes a las importaciones masivas a cambio de material de

equipo francés están suspendidas. Los comerciantes no se muestran tan optimistas como los agricultores y estiman que hasta el 30 de Septiembre Argelia no podrá suministrar los dos millones de hectolitros con los cuales quedaría salvada la situación.

### No aumentará el precio del vino en Francia

A última hora se indica que el precio del vino no será aumentado debido a que los negociantes de la región parisense han renunciado definitivamente a la subida de 15 francos por litro que pensaban aplicar en los vinos del sector libre.

## El sistema métrico en la clasificación del huevo

En el Congreso Internacional de Comercio en Huevos y Volatería, que se ha celebrado en Koenigswinter, cerca de Bonn, se ha acordado que es preferible el sistema métrico decimal para la clasificación de huevos. Dinamarca, Suecia y Polonia, que los clasificaban siguiendo el sistema inglés de libras, han resuelto estudiar el cambio al sistema métrico, según se asegura. Han asistido a la Conferencia delegados de Argentina, Austria, Bélgica, Bulgaria, Dinamarca, Francia, Holanda, Hungría, Italia, Noruega, Polonia, Rumania, Suecia, Suiza, España, África del Sur, Estados Unidos, Yugoslavia y Alemania occidental.

## Movimiento de compradores en los huertos de naranjas

Ya va habiendo movimiento de compradores por los huertos de naranjas. Hay mucha fruta y los tratos no son flojos aunque la cosecha será notablemente mayor que la pasada. Los compradores se animan, y los cosecheros que venden anticipadamente se quedan tranquilos. A unos diez duros la arroba calculada se está pagando la «Navel». Las mandarinas «Clementinas» se buscan y pagan a más del doble. Estas dos variedades son las más selectas de la primera temporada.

### AUMENTA LA EXPORTACION DE PRODUCTOS DEL CAMPO

El año pasado exportamos más patatas, tomates y lechugas; más frutas y aceitunas; más almendras, avellanas y pasas; más vinos y conservas de frutas, y más sustancias alimenticias y bebidas en conjunto que el año 1956. Pero no llegamos en valor, calculado en pesetas oro, a las cifras de exportación de 1953, que fué en este aspecto el mejor después de la guerra.

En la pasada campaña naranjera se han exportado unas novecientas toneladas de agrios, que valen una cantidad equivalente a cien millones de dólares.

### MENOS PRECIO QUE EN LA CAMPANA ANTERIOR

Tenemos que registrar la rareza que se nos comunica desde La Mancha en el sentido de que en conjunto se ha hecho este año menos queso que en la campaña anterior. Para demostrarlo se nos ponen los siguientes ejemplos: El rebaño de R. L., de Hinojosa, en el momento de mayor producción—Abril-Mayo—de 1957, rindió 17 piezas de queso por día. En igual período de 1958 se quedó en 13, y en la actualidad su rendimiento es de 8-9. El ganado de E. C., de Campo de Criptana, hizo el año pasado 13 piezas diarias, y el máximo de esta temporada ha sido de 10. Ahora, 6. Es el caso que ese rico producto no ha tenido un momento de desfallecimiento en precios, y así, el de 34 pesetas kilo al productor, establecido en Enero último, se ha sostenido hasta el primero de Julio, en que otra vez se ha impulsado hacia arriba, hasta situarse en 35-36 pesetas. En esta orientación influye la mucha demanda de particulares, para conservarlo en aceite, etc. Digase lo que se quiera no hay aspecto de la producción ganadera que no tenga reflejos económicos muy favorables para el criador, mientras que al consumidor se le vienen dando todas en el mismo carrilero porque no ve por parte alguna compensación posible. Continúa siendo, el pobre, un cero a la izquierda, a la hora de considerar el «canal» producción.

En lo que siguen metidos en un am-

En estos momentos es favorable el panorama que presentan los olivares españoles, aunque en Extremadura y Andalucía se desea que llueva pronto para que el arbolado pueda conservar y «alimentar» el mucho fruto que se ve. También en este aspecto las perspectivas resultan confortadoras, aumentando las posibilidades de que 1958-59 sea de compensación a las zafras deficitarias de anteriores campañas.

## MERCADO NACIONAL DE CUEROS Y PIELES

Los precios en el mercado nacional de cueros y pieles al comenzar la semana en curso, eran los siguientes:

Madrid.—Piel de lanar, merinas, de 12 a 14 pesetas el kilo; entrefinas, de 9 a 10; bastas, de 7 a 9; chivos, de 4,50-5,50; cabras, de 4 a 5. Cueros de vacuno: hasta de ocho kilogramos, a 40-41 pesetas el kilo; de 8 a 18, a 25-27; de 18 a 35, a 20-22; de más de 35 kilos, a 19-20.

Valencia.—Piel de cordero, a 9,35 el kilo; de chivos, a 5,75; de ovejas, a 8,25; de cabras, a 4,00.

Zaragoza.—Cueros de vacuno hasta de 18 kilogramos, a 30,00 pesetas el kilo; de 19 a 35, a 25,00; de más de 35, a 19,00.

Barcelona.—Piel de corderos merinos, a 14-16; ídem entrefinas, a 8-10; cueros de terneras del país, hasta de 40 kilogramos, a 41 pesetas kilo; de 12 a 15 kilogramos, a 35; de 15,5 a 23, a 30,50; terneras gallegas y otras, hasta 14 kilogramos, a 34,50; ídem de 14,5 a 23, a 28,50; de 23 el adelante, a 20,50; de bugyes y vacas hasta 34 kilos, a 20,50; de 34,5 en adelante, a 18; vacas de raza lechera a 21,50.

### ADULTERACION DEL ACEITE EN ITALIA

En Milán, el presidente de la Asociación de Industriales del Aceite, Angelo Costa, en rueda de periodistas ha contestado a los ataques de la Prensa en relación con el comercio del aceite de oliva. Según los periódicos, las nueve décimas partes del aceite que se venden en Italia, están adulteradas, lo que da lugar a una especulación que rinde a los industriales por lo menos 50.000 millones de liras al año. Para rebatir estas afirmaciones, el doctor Costa ha precisado, con abundante documentación y amplia exposición de cifras, que el fraude se limita a un porcentaje muy limitado de la producción—un dos por ciento aproximadamente—. Para eliminar por completo los fraudes—añadió—, la Asociación Olearia ha propuesto la adopción de medidas que en parte ya se han adoptado, mediante las cuales se hacen más difíciles y arriesgadas las adulteraciones cometidas por un reducido número de productores poco honrados.

### PRECIOS EN EL MERCADO DE NUEVA YORK

Se indica en Nueva York que el precio del aceite de oliva español sigue a 62 dólares por 100 kilogramos FOB puerto español, pero al parecer ha habido rebajas hasta 60 dólares. El de Túnez se ofrece a 56-58, y el de Grecia a 58,50 coste y flete. Nueva York, donde el artículo de España de buena calidad se vende con prima.

## IMPORTACION DE CEBADA, TABACO, ACEITE Y ALGODON

### Con cargo a la ayuda americana

La Comisaría de Abastecimientos ha adquirido 30.000 toneladas de cebada al precio de 47,30 dólares tonelada, con cargo a los fondos de Ayuda Americana.

### Importación de tabaco

La Tabacalera S. A., ha comprado con cargo a la Ayuda Americana algo más de 1.800 toneladas de tabaco en rama por un total de 3.299.828 libras.

### Importación de patatas

Por el Ministerio de Comercio se han concedido licencias para la importación de unas 10.000 toneladas de patatas de Bélgica. La mercancía viene a disposición de la Comisaría de Abastecimientos.

### Ayuda americana

Se ha firmado un nuevo acuerdo para la compra de productos agrícolas y materias primas por un importe de 25.800.000 dólares. Con los 25 millones se adquirirían 40.000 toneladas de aceites vegetales, 25.000 balas de algodón de fibra corta y 20.000 balas de algodón de fibra larga. Con los 800.000 dólares restantes se pagarán los fletes.

Con **GASOLINA** 100 Km. = 35 l. = 210 Pts.  
 Con **GAS-OIL** " " = 20 l. = 100 "   
**52 % de economía = 110 "**

CON LO QUE AHORRA EN LOS SURTIDORES Y CON EL MAYOR RENDIMIENTO DE SU VEHICULO RENOVADO, PODRA ADQUIRIR COMODAMENTE UN MOTOR

## Barreiros Diesel

... y, además, es un motor español!

Agente para la provincia:  
**GARCIA SAN FRUTOS**  
 Avenida Padre Claret, 6. SEGOVIA

**Finanzauto S.A.**

Distribuidores de la  
**EMPRESA NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S. A.**  
 Nuestras entregas de vehículos

## Pegaso

1956 .....	371 unidades
1957 .....	651 " "
1958 (primer semestre).....	432 " "

Habiendo conseguido el mayor número de entregas mensuales en el mes de Junio con 104 unidades. Han representado el 50 por 100 aproximadamente de vehículos suministrados por ENASA. Entregas en toda España de los modelos 120 y 165 CV, por riguroso orden de pedido.

Mantencemos una existencia de **CINCUENTA MILLONES DE PESETAS** en piezas de repuesto para el mejor servicio de nuestra clientela, en las 29 provincias que distribuimos PEGASO.

**DISTRIBUIDOR FINANZAUTO, S. A.**  
**Concesionario: LA SERRANA, S. L.**  
 Avenida Padre Claret, 2. SEGOVIA.

